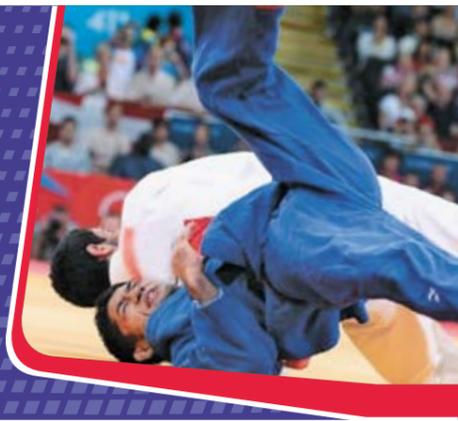


# ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО ДЗЮДО В ЧЕЛЯБИНСКЕ — 2014



## ИТОГИ ДНЯ / RESULTS OF THE DAY



*Mayra Aguiar brought Brazil its first gold medal of the championships. Майра Агуйар принесла Бразили первую золотую медаль чемпионата.*



*Yuri Alvear has become the best in the – 70 kg category. Юри Алвеар оказалась лучшей в весе до 70 килограммов.*



*It is the third World Championships title for Ilias Iliadis. Илиас Илиадис в третий раз стал чемпионом мира.*



### ПЕРСОНА ДНЯ PERSON OF THE DAY

#### АЛЕНА КАЧОРОВСКАЯ (РОССИЯ)

В 1/8 финала я получила вывих локтевого сустава, но победила и смогла пройти дальше. В утешительном поединке я повторно вывихнула руку и сейчас не могу ей пошевелить. Врач запрещал мне бороться, но чемпионаты мира проводятся не так часто и представлять свою страну большая честь. Я должна была выйти на татами. До турнира я, как и все спортсмены нашей сборной, была настроена на золото. Но победить соперника одной рукой крайне трудно.

Здорово, что за меня сегодня болел весь зал. Меня приехал поддержать любимый человек и друзья, с которыми я начинала заниматься дзюдо. А ведь я не видела некоторых из них десять лет! Здесь очень большая наполняемость зала, очень много детей на трибунах. Одним словом, соревнования очень здорово организованы.

#### ALENA KACHOROVSKAYA (RUSSIA)

In the Round of 16 I injured my elbow but I won and managed to go further. In the repechage I sprained it again and I cannot move my arm now. The doctor forbade me to fight but it's a great honor for me to represent my country as the World Championships are not held so often. I had to enter the tatami. Before the tournament, like all our team's athletes, I was hoping for the gold. However, it's very hard to defeat your opponent with one arm.

It's great that all the crowd rooted for me today. My boyfriend and my friends that I started practicing judo with came here to support me. I haven't seen some of them for ten years! The attendance is very high here, there are lots of children in the stands. To be brief, the event is perfectly organized.

## ЧЕМПИОНАТ В ЛИЦАХ / CHAMPIONSHIPS IN PERSONS



**Ekaterina DENISENKOVA (Russia):** «К сожалению, проиграла уже в первой схватке, по «шидо». В чем причина поражения? Наверное, кубинка просто была активней. Что касается организации турнира, то здесь все супер. Как говорят тренеры, такого чемпионата мира еще не было».

**Ekaterina DENISENKOVA (Russia):** 'Unfortunately, I lost the very first fight with shido. What's the reason for my defeat? Perhaps, the Cuban was just more active. As for the organization of the Championships, it is brilliant. As the coaches say, there weren't such championships before.'

**Tina TRSTENJAK (Slovenia):** «Мой тренер, олимпийская чемпионка Лондона Уршка Жолнир, два года назад выступала в Челябинске на чемпионате Европы. Она рассказывала, что это очень красивый город, в котором приятно выступать, потому что поддержка болельщиков очень сильна».

**Tina TRSTENJAK (Slovenia):** 'My coach, London Olympic champion Urška Zolnir, competed in the European Championships in Chelyabinsk two years ago. She told us that it's a very beautiful city where you enjoy the competition as the fans' support is great.'



**Vanessa CHALA (Ecuador):** «Можно сказать, что на этот чемпионат мы приехали семьей. Моя сестра тоже боролась, только в весовой категории до 78 килограммов, и, как и я, проиграла. В целом, организация турнира мне очень нравится. Все хорошо отлажено и красиво».

**Vanessa CHALA (Ecuador):** 'I can say that all our family arrived to these Championships. My sister also competed, but in the -78kg category, and also lost. On the whole, I like the organization of the Championships. Everything is pretty and fine-tuned.'

**Joakim DVARBY (Sweden):** «В нашей стране дзюдо не так популярно, но я сделаю все, чтобы это исправить! Я родился в маленькой деревне, где живут всего 3000 человек. У нас там есть только футбол, хоккей и дзюдо. Я выбрал последнее. Мне очень понравилась церемония открытия чемпионата в Челябинске. Круто!»

**Joakim DVARBY (Sweden):** 'Judo is not so popular in our country but I'll do my best to change the situation. I was born in a small village with the population of 3,000 people. We have only football, ice hockey and judo there. I chose the last one. I liked the organization of the Opening Ceremony in Chelyabinsk – it's awesome!'





Каждый день на выходе из арены «Трактор» дзюдоистов встречают болельщики.  
Every day judokas are met by their fans near Traktor Arena exit.



Кинапеа Ромео Коне: «Есть дзюдоисты, которые подготовлены лучше, но я всегда выкладываюсь на 100%».  
Kinapea Romeo Kone: 'There are better-skilled judokas but I always give 100%.'



Президент МФД Мариус Визер встретился с президентом Международного комитета спорта глухих Валерием Рухледевым.  
IJF President Marius Vizer met the President of the International Committee of Sports for the Deaf Valery Rukhlevdev.



Виктория Туркс: «Организация ЧМ хорошая. Много разминочных залов и нет столпотворения».  
Victoria Turks: 'The organization of the World Championships is good. There are many warm-up halls and they are not crowded.'



Оникс Кортес Ольдама: «Очень сложно бороться, когда соперница получила такую мощную поддержку от трибуны».  
Onix Cortes Aldama: 'It's very hard to fight when your opponent gets such great support from the crowd.'



Так южноуральцы поддерживали земляка Кирилла Денисова.  
This is how South Uralians rooted for Kirill Denisov.



В одном из поединков Алена Качоровская повредила руку, но отважно продолжила бой.  
During one of the combats, Alena Kachorovskaya injured her arm but bravely kept on fighting.



А в парке дзюдо сегодня прошел флеш-моб, посвященный буккроссингу: под классическую музыку на площади появилось 40 юных балерин в белых костюмах!

Meanwhile, Judo Park today hosted a flash mob devoted to book-crossing: 40 young ballerinas in white costumes entered the square to classical music!



Боже, и тут мое сердце остановилось... Сегодня в парке дзюдо – день классики, можно уносить любую книгу домой, в подарок от библиотеки #день в парке #дзюдо #волонтер #волонтер74#worldjudo2014

Gosh... this is where my heeart stopped.... It is the Day of Classics today in Judo Park, you can take any book home, as a gift from the library #день в парке #дзюдо #волонтер #волонтер74#worldjudo2014



@telmamonteiro: So great to be back home with such good memories. I'm so thankful. #worldjudo2014

Здорово вернуться домой с такими хорошими воспоминаниями. Я так благодарна. #worldjudo2014

ПЕРСОНА / VIP

**Федор Емельяненко (Россия), многократный чемпион мира по смешанным единоборствам и боевому самбо.**

Впечатления от чемпионата самые замечательные. Соревнования проходят на самом высоком уровне, это видно и по атмосфере в зале. Здесь все сделано для того, чтобы люди смотрели, радовались и наслаждались дзюдо. Меня переполняет гордость за Россию. Конечно, я переживаю за всю нашу сборную, потому что сам в ней был и со многими ребятами до сих пор дружу. Но самые близкие отношения у нас сложились с Тагиром Хайбулаевым, поэтому в субботу я буду болеть за него. И прошу всех его тоже поддерживать. Весь чемпионат меня очень радуют наши ребята, которые выходят на татами. Они не только по своим спортивным достижениям, но и по своему внутреннему миру соответствуют высоким званиям. Они – чемпионы во всех отношениях.



**Fedor Emelianenko, multi-time world champion in MMA and combat sambo.**

I have the most wonderful impressions of the Championships. The event is held on the highest level, you could see that by the atmosphere in the hall. Everything is done for the people to watch and enjoy judo. I am filled with pride for Russia. Of course, I root for the whole Russian team as I used to be part of it and we are still friends with many guys. However, the closest relations are with Tagir Khaybulaev, so I'll shout for him on Saturday. And I ask everyone to support him. I am happy to see the performance of our team during all the championships. They confirm their high ranks both by their inner world and athletic achievements. They are champions in all respects.

УГОЛОК БОЛЕЛЬЩИКА / FAN CORNER

Все дни чемпионата в центре Челябинска работает фан-зона, где поклонники дзюдо смотрят прямые трансляции состязаний. Спортивную атмосферу создают черлидеры, волонтеры, талисман чемпионата мира – тигренок Жорик и молодые рок-коллективы нашего города.



Жизнь в фан-зоне на Кировке кипит каждый день. Особенно много болельщиков собралось в пятницу, когда на татами вышел южноуралец Кирилл Денисов. Болельщики принесли с собой флаги России и чемпионата мира, чтобы поддержать своего земляка.

Fan Zone where judo fans follow live feed of the competitions will be open during the entire Championships. The event atmosphere is created by cheerleaders, volunteers, the Championships mascot Tiger Zhorik and young local rock bands.

The bustle in the Fan Zone in Kirovka never stops. There were even more fans than usual on Friday when the South Uralian Kirill Denisov entered the tatami. The fans brought along Russian and World Championships flags to root for their fellow countryman.